

Announcements for 11-01-2020

2020年11月1日報告事項

1. We continue to open for in-person English Worship at 9:30 a.m. and in-person Chinese Worship at 11:30 a.m. We continue to provide live stream for both English and Chinese Worship for those who want to join us virtually.

中英兩堂都已重啓實體敬拜，英文堂上午 9:30 開始，中文堂 11:30 開始。兩堂崇拜都有在線直播，不方便來教會的人可以繼續在線敬拜。

2. We thank the Lord the Choe family has a new member. Tasia gave birth to a boy Titus Okura Choe on Monday October 26 at 2:15 a.m. Mother and baby have returned home Tuesday afternoon and are doing well.

感謝主，崔牧師家喜添新成員！Tassia 於 10 月 26 日星期一凌晨 2:15 誕下麟兒，取名 Titus Okura Choe。母嬰平安，星期二已回到家裡。

3. We thank the Lord we had >20 brothers and sisters who signed up for last week's fasting and prayer, focusing on praying for our nation, especially the upcoming election. Many of you may have taken advantage of early voting and have voted. For those who still have not voted, please prayerfully consider casting your vote, "doing according to all that [the Lord] has commanded." (I Kings 9:4).

感謝主，有 20 多位弟兄姐妹報名參加上週的禁食禱告，為我們的國家，特別是即將到來的大選禱告。很多人已提前投票了，還沒有投票的人，請以禱告的心考慮如何投這一票，“遵行[主]一切所吩咐的”（列王記上 9:4）。

4. We will have a Combined Advent Worship on Sunday Nov. 29 at 9:30 a.m. as well as Child(ren) Dedication on the same day. Since we might expect more brothers and sisters to attend in-person Advent Worship on that day, please make sure you register the week before because we have limited capacity for in-person worshipping.

我們將於 11 月 29 日降臨節主日上午 9:30 舉行聯合雙語崇拜以及孩童奉獻禮。由於預計來教會參加實體敬拜的弟兄姐妹會比較多，請於一周前登記，因為參加實體敬拜有人數限制。

5. There will be a virtual Congregation Meeting on Sunday Nov. 29 at 11:30 a.m. Main agenda of the meeting will be voting for 2021 General as well as Missions budgets.

在線會員大會將於 11 月 29 日主日上午 11:30 舉行，主要議程為投票通過 2021 年常費和宣教預算。

6. Sermon speakers:

	Today (Nov. 1)	Next Sunday (Nov. 8)
English Worship	Pastor Young	Pastor Young
Chinese Worship	Pastor Ho	Pastor Young

崇拜講員

	本主日 (11月1日)	下主日 (11月8日)
英文崇拜	崔牧師	崔牧師
中文崇拜	何牧師	崔牧師